

# FMD/3-2

Handfeilmaschine

Best. Nr.: 0 005 550



**BETRIEBSANLEITUNG**

1	Inhaltsverzeichnis.....	Seite 02
2	Hinweise zur Anleitung .....	Seite 03
3	Sicherheitshinweise.....	Seite 04
4	Gewährleistung/Kennzeichnung.....	Seite 06
5	Bedienung/Betrieb/Pflege.....	Seite 07
6	Telefax-Vordruck.....	Seite 11

Dieses Handbuch ist für den Bediener dieses Gerätes die Grundlage zur einwandfreien Bedienung, Pflege und Wartung.

Wichtige Anweisungen, die die Sicherheit und den Betriebsschutz betreffen, sind besonders hervorgehoben.

Es bedeuten:

**VORSICHT!**

**Arbeits- und Betriebsverfahren, die genau einzuhalten sind, um eine Gefährdung von Personen auszuschließen.**

**ACHTUNG!**

**Arbeits- und Betriebsverfahren, die genau einzuhalten sind, um Beschädigungen oder Zerstörungen am Gerät zu vermeiden.**

**INFORMATION!**

*Technische Informationen, die der Bediener des Gerätes besonders beachten muss.*

Die bildlichen Darstellungen sind kapitelweise durchlaufend nummeriert. Teilweise sind Bilder mit einer Legende versehen. Im Textteil eingefügte Hinweise auf Bilder z. B. (5.1/2) bedeuten:

5.1 = Bild 5.1

2 = Position 2 der Legende zum Bild.

**Bei technischen Problemen, die in diesem Handbuch nicht angesprochen sind, steht jederzeit unsere Serviceabteilung zur Verfügung:**

**Telefon**            0 22 04 / 8 39 - 0

**Telefax**            0 22 04 / 8 39 - 86

**Internet**            [www.joke.de](http://www.joke.de)

# 3

## Sicherheitshinweise



**ACHTUNG!**

(1) Das Gerät ist gebaut nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln. Dennoch können bei seiner Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.

(2) Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen! Insbesondere Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend selbst beseitigen oder beseitigen lassen.

Das Gerät ist ausschließlich zum Schleifen, Fräsen und Polieren mit den im aktuellen „JOKE®-Katalog“ zur Oberflächenendbearbeitung aufgeführten und zugelassenen Werkzeugen bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Betriebsanleitung und die Einhaltung der Pflege- und Wartungsbedingungen.

(3) Die Betriebsanleitung ständig am Einsatzort des Gerätes griffbereit aufbewahren.

(4) Ergänzend zur Betriebsanleitung allgemeingültige gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz beachten und anweisen!

**VORSICHT!**

(5) Das mit Tätigkeiten am Gerät beauftragte Personal muss vor Arbeitsbeginn die Betriebsanleitung und besonders das Kapitel Sicherheitshinweise lesen. Dies gilt in besonderem Maße für gelegentlich am Gerät tätig werdendes Personal.

(6) Beim Auftreten von sicherheitsrelevanten Änderungen am Gerät oder des Betriebsverhaltens dieses sofort stillsetzen. Störungen beheben lassen.

**ACHTUNG!**

(7) Keine Veränderungen, An- und Umbauten am Gerät vornehmen! Dies gilt auch für den Einbau und die Einstellung von Sicherheitsvorrichtungen.

# 3

## Sicherheitshinweise



**VORSICHT!**

- (8) Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen. Dies ist nur bei Original-JOKE®-Ersatzteilen gewährleistet.
- (9) Arbeiten an/mit dem Gerät dürfen nur von qualifiziertem, entsprechend geschultem und beauftragtem Personal durchgeführt werden. Gesetzlich zulässiges Mindestalter beachten!
- (10)  Während des Arbeitens mit dem Handstück Schutzbrille tragen.
- (11)  Zu schulendes, anzulernendes, einzuweisendes oder im Rahmen einer allgemeinen Ausbildung befindliches Personal nur unter ständiger Aufsicht einer erfahrenen Person am Gerät tätig werden lassen!
- (12)  Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise unterlassen.
- (13)  Gerät nur betreiben, wenn alle Schutzeinrichtungen und sicherheitsbedingte Einrichtungen vorhanden und funktionsfähig sind.
- (14)  Gerät im eingeschalteten Zustand nicht unbeaufsichtigt lassen!
- (15)  Bei Funktionsstörungen Gerät sofort stillsetzen und sichern! Störungen umgehend beseitigen lassen.

**ACHTUNG!**

Für jedes gelieferte Joisten & Kettenbaum-Erzeugnis leistet Joisten & Kettenbaum im Rahmen der Vertrags- und Lieferbedingungen Gewähr für ordnungsgemäße Fertigung.

Diese Gewährleistung bezieht sich nicht auf solche Schäden, die durch normale Abnutzung, unsachgemäße Behandlung, fahrlässigen Gebrauch, Einbau von nicht Original-Ersatzteilen, ungenügender Pflege und/oder Nichtbeachtung dieses technischen Handbuchs entstehen.

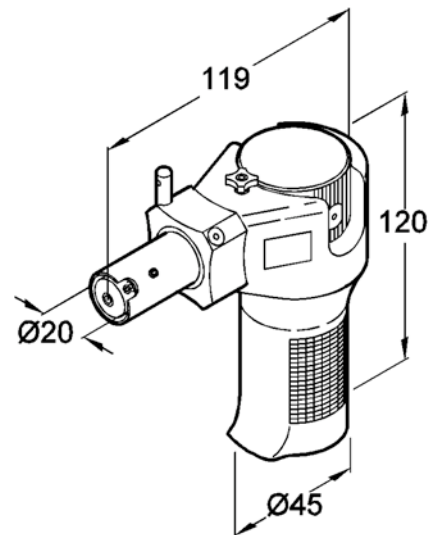
***Das Gerät darf nur von entsprechend eingewiesenen Personen genutzt werden. Andernfalls erlischt jede Gewährleistung entsprechend den Lieferbedingungen.***

**Geräte-Identifikation**

Herstellerzeichen, Typbezeichnung, CE-Kennzeichnung und Seriennummer befinden sich beim Steuergerät an der Rückseite, bei den Handstücken auf der Griffhülse.

### Verwendungszweck

Technische Informationen für JOKE® Handfeilmaschine FMD/3-2 :

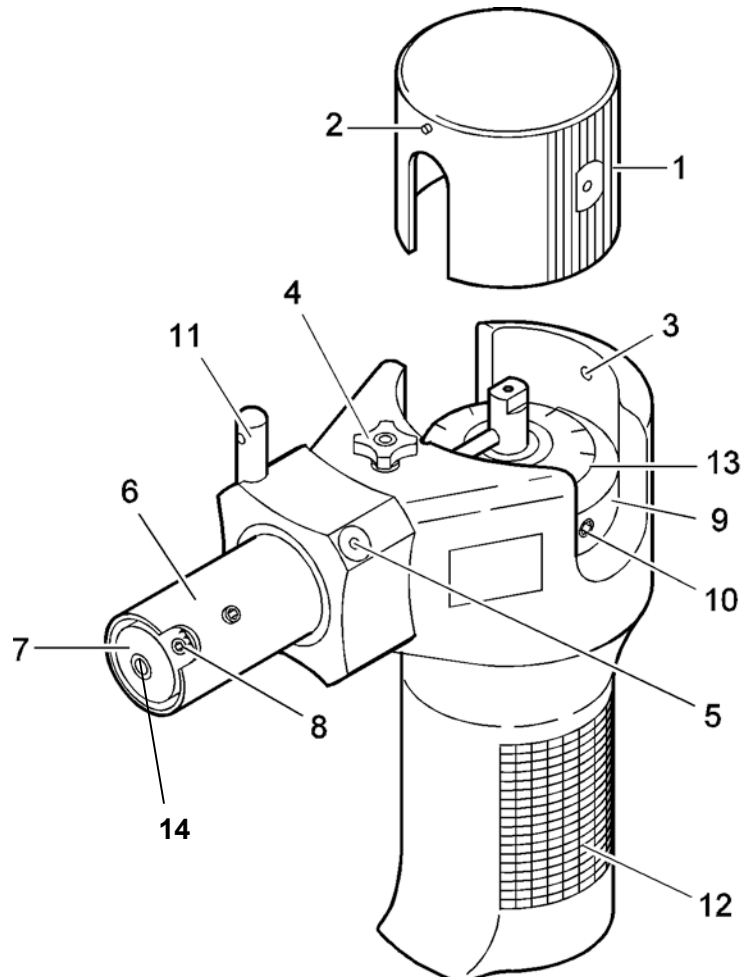


(Symbolzeichnung)

Technische Informationen für JOKE® Handfeilmaschine FMD/3-2  
zum Anschluss an das Eneska 3-2 Steuergerät NE270:

JOKE® Handfeilmaschine FMD/3-2	Bestell-Nr. 0 005 550
Hublänge	von 0-6 mm
Hubzahl	max. 1.000 bis 10.000 Hübe/min
Werkzeugaufnahme	bis Ø 6,3 mm
Gewicht	800 g
Zubehör	2 Werkzeughalter, 2 Montageschlüssel, Öl

## Funktions- und Bedienelemente der JOKE® Handfeilmaschine FMD/3-2

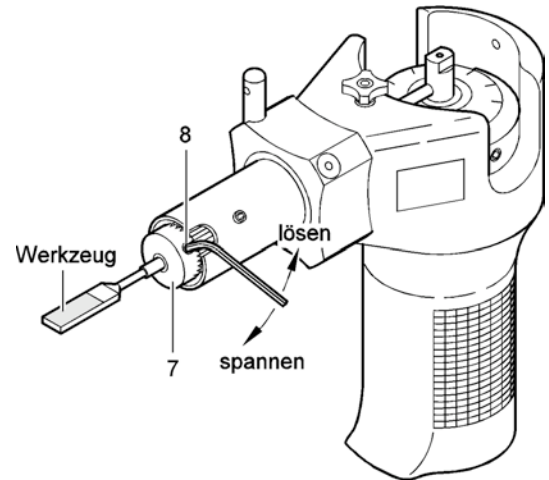


(Symbolzeichnung)

- |                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1 – Schutzhaube                | 8 – Schraube                    |
| 2 – Führungsstift              | 9 – Einstellring für Hub        |
| 3 – Schraube für Schutzhaube   | 10 – Schraube für Hubfestlegung |
| 4 – Schraube für Führungshülse | 11 – Führungsstifte             |
| 5 – Schmierstelle              | 12 – Gummigriff                 |
| 6 – Führungshülse              | 13 – Welle                      |
| 7 - Werkzeugaufnahme           | 14 – Aufnahme-Adapter           |

### Werkzeugwechsel

(Symbolzeichnung)



- (1) Schraube (8) lösen und nach dem Einsetzen des Werkzeuges in die Werkzeugaufnahme (7) wieder fest anziehen.

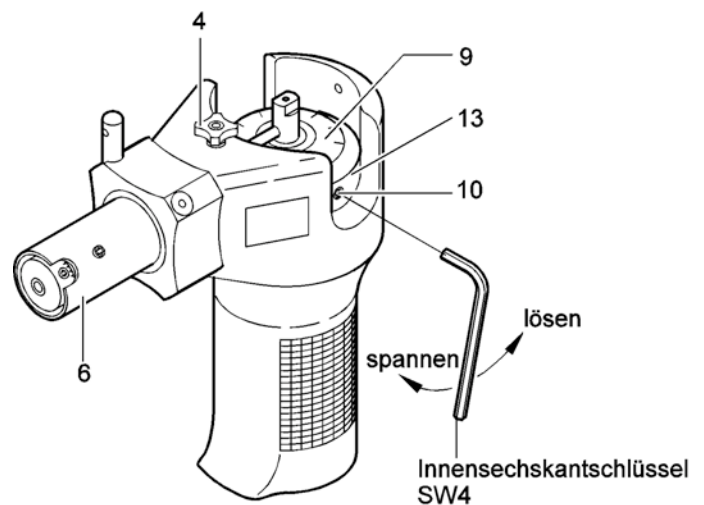
**VORSICHT!**

**Bei Werkzeugen größer als  $\varnothing 3,2$  mm Aufnahme-Adapter entfernen.**

**Dabei nur zugelassenes Werkzeug aus dem JOKE® Katalog verwenden!**

- (2) Zur Einstellung des Arbeitshubes die Schutzhaube (1) entfernen und nach Lösen der Schraube (10) Arbeitshub durch Verdrehen des Einstellringes (9) den gewünschten Arbeitshub einstellen.
- (3) Schraube (10) wieder anziehen und Schutzhaube wie bereits beschrieben montieren.

**Empfohlene Hublänge:** 0,5 - 3 mm zum Feilen  
3 - 6 mm zum Polieren.



(Symbolzeichnung)

- (4) Schraube (4) für Führungshülsenklemmung (4) lösen.  
Führungshülse (6) in die gewünschte Position drehen.

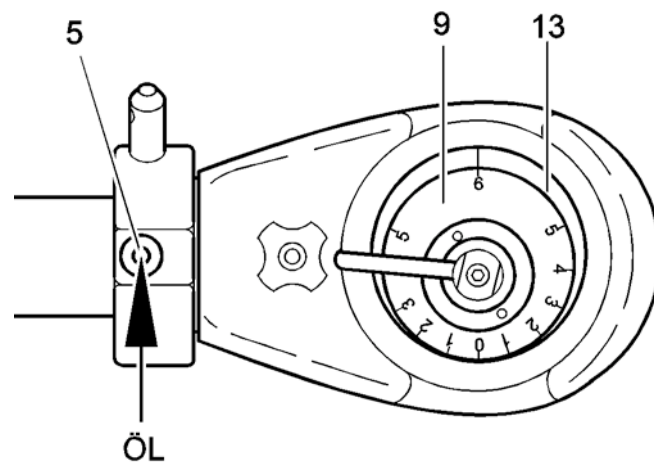
Wenn mit arretierte Führungshülse gearbeitet werden soll,  
Schraube (4) wieder anziehen.

Soll mit freiführbarer Hülse gearbeitet werden, Feststellschraube  
(4) gelöst lassen.

Das Werkzeug kann dann mit 2 Fingern an den Führungsstiften  
(11) geführt werden.

### Wartung

An der vorgesehenen Schmierstelle (5) soll einmal täglich die Füh-  
rungshülse geölt werden.



(Symbolzeichnung)

An die

**JOKE® -Service-Abteilung**

0 22 04 / 8 39 - 86

Absender:

Firma  
\_\_\_\_\_Name  
\_\_\_\_\_Straße  
\_\_\_\_\_PLZ Ort  
\_\_\_\_\_

Bitte schicken Sie uns für folgende Geräte  
die Ersatzteilzeichnung mit Stückliste zu:

 als Ausdruck (Adresse s.o.), per Fax, \_\_\_\_\_ als pdf-Datei an meine E-Mail Adresse \_\_\_\_\_

ENESKA 3-2 Steuereinheit	Best.-Nr. 0 007 510	0
Schnellspannhandstück Typ JIH 300	Best.-Nr. 0 009 150	0
Schnellspannhandstück Typ JIR 300	Best.-Nr. 0 007 810	0
Winkel-Handstück Typ JKC 345	Best.-Nr. 0 009 200	0
Winkel-Handstück Typ JIC 390	Best.-Nr. 0 009 250	0
Handstück Typ JBMH 300M	Best.-Nr. 0 009 350	0
Miniatur-Winkelhandstück Typ JMFC-300M	Best.-Nr. 0 009 511	0
Miniatur-Winkelhandstück Typ JMFC-300S	Best.-Nr. 0 009 512	0
DIPROFIL® mini-Handfeilmaschine FMR/N5	Best.-Nr. 0 001 203	0
DIPROFIL® mini-Handfeilmaschine FMR/N18	Best.-Nr. 0 001 204	0
DIPROFIL® Querhubhandstück FMV/N	Best.-Nr. 0 001 210	0
DIPROFIL®-Handfeilmaschine FPM/BJ	Best.-Nr. 0 005 201-1	0
JOKE® Minihandfeilmaschine N34	Best.-Nr. 0 001 400	0
JOKE® Mini-Handfeilmaschine N38	Best.-Nr. 0 001 401	0
Bandschleifer Typ J-BS 100	Best.-Nr. 0 009 950	0
Handstück Typ JHG 210	Best.-Nr. 0 007 650	0
Handfeilmaschine FMM/3	Best.-Nr. 0 005 400	0
Handfeilmaschine FMD/3-2	Best.-Nr. 0 005 550	0

Datum

Unterschrift



**JOISTEN & KETTENBAUM**

GmbH & Co. KG

Asselborner Weg 14 - 16

D-51429 Bergisch Gladbach

Telefon: 022 04 / 8 39-0

Telefax: 022 04 / 8 39-60

Internet: [www.joke.de](http://www.joke.de)

E-Mail: [info@joke.de](mailto:info@joke.de)

Änderungen  
aufgrund technischen  
Fortschrittes vorbehalten

© JOKE® 05/10